

ENGLISH

NEC declares that the e808N & e808S mobile terminals are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found on www.nec europe.com.

ITALIANO

Con la presente NEC dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto descritto in questo manuale (e in combinazione con i propri accessori), è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva radio 1999/5/CE e ai requisiti 3.1(a), 3.1(b), 3.2 stabiliti dalle direttive per i terminali di telecomunicazioni. La Dichiarazione di conformità è reperibile presso il sito Web www.nec europe.com.

DEUTSCH

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in diesem Handbuch aufgeführten Produkte allein und in Verbindung mit den von uns hergestellten Zubehörzeugnissen den grundlegenden Vorschriften und Bestimmungen der EG-Richtlinie 1999/5/EC, Funk- und Telekommunikationsendgeräte, Abschnitte 3.1(a), 3.1(b) und 3.2 entsprechen. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.nec europe.com.

FRANÇAISE

Nous déclarons sous notre unique responsabilité que le(s) produit(s) présentés dans ce manuel et leurs accessoires sont conformes aux conditions de la Directive de l'Union Européenne 1999/5/EC sur les équipements de terminaison radioélectriques et de télécommunications, 3.1(a), 3.1(b), 3.2. Vous trouverez la Déclaration de Conformité à www.nec europe.com.

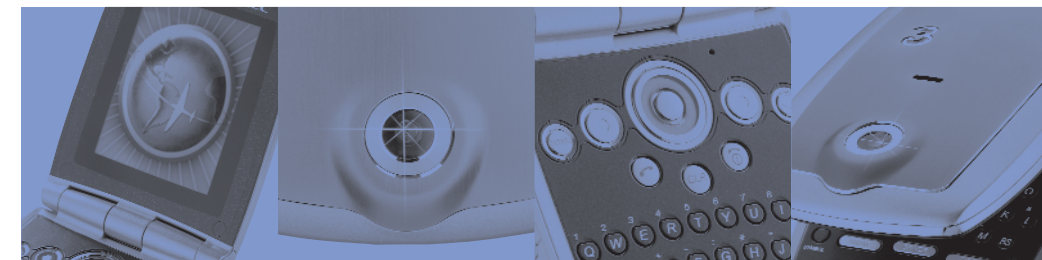
SVENSKA

Vi tar ansvar för att produkten/produkterna som beskrivs i manualen, också i kombination med våra tillbehör, överensstämmer med de krav som beskrivs i 3.1(a), 3.1(b), 3.2 i Rådets direktiv om radioutrustning och teleterminalutrustning (1999/5/EG). Försäkran om överensstämmelse (Declaration of Conformity) finns på www.nec europe.com.

v2.0

NEC

Empowered by Innovation



NEC

www.nec europe.com

Copyright ©2003 NEC Corporation Ltd.
All rights reserved.
NEC is a registered trademark of
NEC Corporation, Japan.

e808N & e808S

ENGLISH

This NEC phone (model e808N/S) complies with the EU requirements for exposure to radio waves.

Your mobile phone is a radio transceiver, designed and manufactured not to exceed the SAR* limits** for exposure to radio-frequency (RF) energy, which SAR* value, when tested for compliance against the standard was 0.515 W/kg. While there may be differences between the SAR* levels of various phones and at various positions, they all meet*** the EU requirements for RF exposure.

* The exposure standard for mobile phones employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR.

** The SAR limit for mobile phones used by the public is 2.0 watts/kilogram (W/kg) averaged over ten grams of tissue, recommended by The Council of the European Union. The limit incorporates a substantial margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.

*** Tests for SAR have been conducted using standard operating positions with the phone transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands. Although the SAR is determined at the highest certified power level, the actual SAR level of the phone while operating can be well below the maximum value. This is because the phone is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a base station antenna, the lower the power output.

ITALIANO

Informazioni sull'esposizione alle onde radio e valore del SAR.

Il telefono cellulare NEC e808N/S è un ricetrasmittitore, progettato e costruito in modo da non superare i limiti SAR* di esposizione all'energia a radiofrequenza, denominata valore di SAR*. Il risultato dei test di conformità allo standard** in vigore è stato di 0.515 W/Kg contro un limite ammesso di 2,0 W/Kg. Sebbene possano esistere delle differenze tra i livelli di SAR* misurati in diverse posizioni d'uso, i risultati soddisfano*** sempre i requisiti UE per l'esposizione alla radiofrequenza.

* L'unità di misura dell'esposizione a campi radiofrequenza per telefoni cellulari è denominata SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico).

** Il limite di SAR per i telefoni cellulari, raccomandato dal Consiglio dell'Unione Europea, è pari a 2,0 watt/kg (W/kg) mediato su dieci grammi di tessuto corporeo. Questo limite garantisce un notevole margine di sicurezza per offrire maggiore tutela al pubblico e compensare qualsiasi variazione nelle misurazioni.

*** I test per i livelli SAR sono stati eseguiti utilizzando le normali posizioni d'uso con il telefono che trasmetteva ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza. Sebbene il SAR venga calcolato in base al massimo livello di potenza certificato, l'effettivo livello di SAR del telefono durante l'uso può essere molto inferiore rispetto al valore massimo. Questo avviene perchè la rete regola la potenza del telefono in modo da limitarla al valore minimo necessario a garantire una buona qualità della comunicazione; in genere, quanto più si è vicini ad una stazione radio base, tanto minore sarà l'emissione di potenza del telefono.

DEUTSCH

Dieses NEC Telefon (Modell e808N/S) erfüllt die Anforderungen der EU für Belastungen durch Radiowellen.

Ihr Mobiltelefon besteht aus einem Radiosender und –empfänger. Es wurde so konzipiert und hergestellt, dass es die SAR*-Grenzwerte** für eine Belastung durch Radiofrequenzenergie (RF-Energie) nicht überschreitet. Der SAR*-Wert dieses Telefonmodells lag bei Tests zur Einhaltung der Norm bei durchschnittlich 0.515 W/kg. Obwohl es Abweichungen zwischen den SAR*-Werten verschiedener Mobiltelefone und bei verschiedenen Positionen des Telefons im Einsatz geben kann, erfüllen*** sie alle EU-Anforderungen für RF-Belastung.

* Die Norm für die Belastung durch Mobiltelefone bedient sich einer Messeinheit, die als Spezifische Absorptionsrate oder SAR bekannt ist.

** Der Rat der Europäischen Union empfiehlt für Mobiltelefone, die von der allgemeinen Bevölkerung benutzt werden, einen SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg auf zehn Gramm Gewebe. Dieser Grenzwert enthält einen Sicherheitsfaktor, der der allgemeinen Bevölkerung zusätzlichen Schutz gewährleistet und Messungsabweichungen ausgleicht.

*** Die SAR-Tests wurden unter normalen Einsatzbedingungen ausgeführt, wobei das Telefon auf allen getesteten Bandbreiten auf der höchsten zertifizierten Energiestufe sendete. Obwohl SAR-Werte auf der höchsten zertifizierten Energiestufe ermittelt werden, liegt das tatsächliche SAR-Niveau des Mobiltelefons im Einsatz oft deutlich unter dem Höchstwert. Das beruht auf der Konzeption des Telefons, welches einen Betrieb auf unterschiedlichen Energiestufen ermöglicht, damit das Telefon im Einzelfall nur so viel Energie verbraucht, wie es zum Herstellen einer Verbindung zum Netzwerk benötigt. Im Allgemeinen ist die Energieabgabe umso niedriger, je näher Sie der Antenne einer Basisstation sind.

FRANÇAISE

Ce telephone NEC (modele e808N/S) est conforme auxreglements Europeems sur l'exposition aux ondes radio.

Votre téléphone mobile est un émetteur-récepteur d’ondes radio, qui a été fait de telle sorte, au cours de sa conception et de sa fabrication, qu’il ne dépasse pas les limites* SAR** (Taux d’Absorption Spécifique) d’exposition à l’énergie de radio-fréquence (RF). Son taux de SAR, quand il est testé selon les standards, est de 0.515 W/kg. Bien qu’il y ait des différences entre les niveaux de SAR** selon le téléphone et selon la position, ces niveaux sont tous conformes*** à la norme européenne d’exposition aux radios-fréquences.

* La limite de SAR pour les téléphones mobiles utilisés par le public est de 2.0 watts/kilogramme (W/kg) sur une moyenne de 10 grammes de matière, recommandée par le Conseil de l'Union Européenne (Recommandation 1999/519/CE du 12 juillet 1999 du Conseil des Communautés Européennes relative à la limitation d'exposition du public aux champs électromagnétiques de 0Hz à 300GHz). La limite comprend une marge de sécurité substantielle pour offrir une protection supplémentaire au public et pour prendre en compte les variations de mesure.

** La norme standard d’exposition pour les téléphones mobiles utilise une unité de mesure appelée « Taux d’Absorption Spécifique », ou SAR.

*** Les tests du SAR ont été réalisés en utilisant des conditions standard d'utilisation, avec le téléphone transmettant à son niveau de puissance maximum certifié sur toutes les bandes fréquences testées. Bien que le SAR soit déterminé au niveau de puissance certifié le plus élevé, le niveau réel de SAR du téléphone allumé peut être nettement en dessous de la valeur maximum. Cela est dû au fait que le téléphone est créé pour fonctionner à des niveaux d’énergie multiples afin de n’utiliser que l’énergie requise pour atteindre le réseau. D’une manière générale, plus vous êtes proche de l’antenne de la station de base, plus la puissance en sortie est faible.

SVENSKA

DEN HÅR MOBILTELEFONEN FRÅN NEC (MODELL e808N/S) FÖLJER DEN EUROPEISKA UNIONENS REKOMMENDATIONER ANGÅENDE EXPONERING FÖR RADIOVÅGOR.

Din mobiltelefon sänder och mottar radiovågor och har utformats och tillverkats för att inte överstiga gränsvärdena** för SAR* vad gäller exponering för strålning från radiovågor. Då mobiltelefonen testades för att överensstämma med standarden var dess SAR*-värde 0.515 W/kg. Trots att olika mobiltelefoner kan ha olika SAR*-värden, precis som en mobiltelefon kan ha olika värden i olika situationer, följer*** de alltid EU:s rekommendationer för strålningsexponering.

*Till den standard för strålningsexponering som tillämpas för mobiltelefoner används en måttenhet som kallas "Specific Absorption Rate" (särskild absorptionsnivå), eller SAR.

**SAR-gränsvärdet för mobiltelefoner som används av allmänheten är 2,0 watt/kilogram (W/kg) utslaget över 10 gram vävnad, vilket rekommenderas av Europeiska unionens råd. Gränsvärdet inkluderar en mycket god säkerhetsmarginal för att ge allmänheten ytterligare skydd och för att eventuella variationer i mätvärdena inte ska ha betydelse.

***SAR-testerna har genomförts då mobiltelefonen använts i standardpositioner och sändningen skett på dess högsta godkända energinivå i alla frekvensområden som kontrollerats. Trots att SAR-värdet bestäms på den högsta godkända energinivån, kan mobiltelefonens verkliga SAR-nivå då den används ligga långt under maxvärdet. Detta beror på att mobiltelefonen utformats för att kunna fungera på olika energinivåer så att endast så mycket energi som krävs för att nå nätverket ska användas. I allmänhet avger mobiltelefonen mindre energi ju närmre en antenn på en basstation den befinner sig.